

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

PROJET DE LOI ajustant le budget de l'Education nationale - secteur commun - de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

Projet de loi	pages
...	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. - Dépenses courantes :	
Section II. - Enseignement supérieur	6
Section III. - Recherche scientifique	6
Section IV. - Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	10
Section V. - Administration générale	10
Titre II. - Dépenses de capital :	
Section III. - Recherche scientifique	12

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. - Dépenses courantes :	
Section II. - Enseignement supérieur	IS
Section III. - Recherche scientifique	IS
Section IV. - Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	18
Section V. - Administration générale	18
Titre II. - Dépenses de capital :	
Section III. - Recherche scientifique	19
Annexe	20

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector - voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSTAFEL.

Ontwerp van wet	Bladz.
...	3

WETSTABEL.

Titel I. - Lopende uitgaven :	
Section II. - Hoger onderwijs	7
Section III. - Wetenschappelijk onderzoek	7
Section IV. - Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	11
Section V. - Algemeen bestuur	11
Titel II. - Kapitaaluitgaven :	
Section III. - Wetenschappelijk onderzoek	13

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. - Lopende uitgaven :	
Section II. - Hoger onderwijs	15
Section III. - Wetenschappelijk onderzoek	15
Section IV. - Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	18
Section V. - Algemeen bestuur	18
Titel II. - Kapitaaluitgaven :	
Section III. - Wetenschappelijk onderzoek	19
Bijlage	20

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de ravis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Ajustement des crédits.

Article 1.

les crédits prévus au Titre I - Dépenses courantes et au Titre II - Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Education nationale - secteur commun aux régimes français et néerlandais - de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mi zijn en hierna uiezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Ooze Eerste Minister, van onze Minister van Financiën, van Ooze Ministers van Nationale Opvoeding en van Ooze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Ooze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Ooze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kwaliteitsaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I - Lopende uitgaven en onder Titel II - Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes - voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In duizenden frank.)

AJUSTEMENTS	Cddil5 non dissocié Niet RUP/ilsle uediet	Crooils dissociés - GUP/ilsle kredieten		AANPASSINGEN
		Credits d'enrent Vijlskuin/U- kredieten	Credits d'ordonnancement Ordomrancerin/U- luediet	
TITRE I. Dépenses courantes.				TITEL I. Lopende uitgaven.
Credits supplémentaires de l'année courante.	30 142	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1756	—	—	Verminderingen.
Credits supplémentaires pour années antérieures.	16504	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II. Dépenses de capital.				TITEL II. Kapitaaluitgaven.
Credits supplémentaires de l'année courante.	—	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	—	—	—	Verminderingen.
Credits supplémentaires pour années antérieures.	702	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

Dispositions diverses.

Art. 2.

Le crédit de 285 millions de francs disponible à l'article 41.20 de la section V du budget de 1974, au titre de subvention au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, peut être reporté à l'article correspondant du budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moltiteurbelge*.

Donné à Bruxelles, Je 28 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAIL LE ROI.

Le f,ntlier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des finances.

W. DE CLERCQ.

Le Minime de l'EÄucation nationale,

A. HUMBLET.

Le Ministre de l'Education nationale.

H. DE CROO.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Diverse bepalingen.

Art. 2.

Het krediet van 285 miljoen frank beschikbaar onder het artikel 41.20 van de sectie V van de begroting van 1974, als toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen, kan worden overgedragen op het overeenstemmend artikel van de begroting van 1975 om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden, als deze bepaald bij dat artikel.

Art. 3.

De bij deze wet soegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkis gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendma-
king in her *BelgischStaatsblad*.

Gegeven te Brussel, 28 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. ITH, IDEMANS.

De Minister van financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET.

De Minister uan Nationale Opvoeding,

H. DE CROO.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yerminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE DL

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transfert de menu aux mémoires.

U04	Subventions:					
	3. Institut universitaire européen à l'origine.	100	04147	—	4247	—
	Totaux pour le chapitre III.		4147	—		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de menus aux locaux
et aux institutions publiques
UDS au titre de l'acquisition.

41.01	Subvention destinée à alimenter le F.N.R.S.	482600	—	1056	481544	—
	Transfert de menu à l'environnement libre.					
44.03	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.	5000	750	—	5750	—
	Totaux pour le chapitre IV.		750	1056		—
	Toutefois pour la section II. — Enseignement supérieur.		4897	1056		—

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

SECTEUR DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

5 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :					
	1. Observatoire royal	38700	—	—	38700	200
	6. Institut royal des Sciences naturelles	94700	—	—	94700	131
11.14	Allocations généralement quelconques, etc. :					
	2. Institut royal météorologique	1600	—	—	1600	293
	5. Archives générales du Royaume	100	—	—	100	13
	Totaux pour le S 1		—	—		637

(In duizendranken frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonneringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Yerminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Yerminderingen (13)		
						(14)	(15)

Sectie II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK m.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelagen 33.04

3. Europese universiteit te Florence.

Totalen voor hoofdstuk DI.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan voedsel
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskosten.

Toelage voor het spijzen van het N.F.W.O. 41.01

Inkomensoverdrachten aan het onderwijs.

Toelage aan de Faculteit Promoties en
Onderwijs Brussel. 44.03

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie II.

Sectie IU.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Leren en sociale lasten.

Bezoldigingen, enz.: 11,03

1. Koninklijke Sterrenwacht.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Allerhande roelagen, enz.: 11,04

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
5. Algemeen Rijksarchief.

Totalen voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits Don dissociés. - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	S 2. Achats de biens ^{DOD} durables et de services					
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.					
	1. Observatoire royal	1700	—	—	1700	10
	2. Institut royal météorologique	6000	—	—	6000	519
	3. Institut d'Aéronomie spatiale	1100	370	—	1470	—
	4. Bibliothèque royale	10000	350	—	10350	20
	5. Archives nationales du Royaume	6900	3710	—	10610	992
	6. Institut royal des Sciences naturelles	4900	400	—	5300	—
11.03	~ d'énergie, etc.					
	1. Observatoire royal	15300	—	—	15300	7443
	2. Institut royal météorologique	43400	—	—	43400	175
11.04	Combustibles solides et liquides, etc.					
	1. Observatoire royal	5100	—	—	5100	6
12.05	Fourrages de bureau, etc.					
	2. Institut royal météorologique	1500	—	—	1500	4
	5. Archives nationales du Royaume	1600	—	—	2600	648
	7. Musée royal de l'Afrique Centrale	100	—	—	100	14
11.08	Produits chimiques, etc.					
	1. Centre national de recherche et d'études des substances d'origine minérale	100	—	—	100	1
12.10	Matériaux métalliques, etc.					
	2. Institut royal météorologique	1100	—	—	1100	1
	3. Institut d'Aéronomie spatiale	100	—	—	100	14
	4. Bibliothèque royale	1000	100	—	1100	10
	5. Archives nationales du Royaume	900	—	—	900	2
	6. Institut royal des Sciences naturelles	800	100	—	900	3
	7. Musée royal de l'Afrique Centrale	100	—	—	100	1
	9. Archives nationales du Royaume	100	—	—	100	16
12.13	Logement des biens immobiliers, etc.	9400	—	—	9400	2863
12.14	Frais exceptionnels, etc.					
	5. Archives nationales du Royaume	1000	—	—	1422	—
	Totaux pour le S 2.		Sti2	—		12742
	Totaux pour le chapitre L		Sm	—		13379
CHAPITRE M,						
TRANSFERTS DE REVENUS						
A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PVBuc.						
Transferts de revenus aux ménages.						
33.02	Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale	13500	—	—	13500	3100
Transferts de revenus à l'Inde.						
34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales	50600	4475	—	55075	—
	Totaux pour le chapitre III.		4475	—		3100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Vast/e27,;111{skredietel1			Ordonnanceringskredieten				
Crédit "olé	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
Gestemd krediet	Am- vul/111,;cn	Vern/ill- derin1,;en	Gestemd krediet	Am- vul/111,;cn	Vermi/- deringen		
(S)	(9)	(10)	(11)	(12)	{B}		

S 2. Aankoop van niet-duurzame
~ en van diensten.

Water, stoom, gas, enz. :

U.02

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

t. Koninklijke Sterrenwacht.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

4. Koninklijke Bibliotheek.

5. Algemeen Rijksarchief.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap-
pen.

Onderhoudsmateriaal, enz. :

12.03

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

1. Koninklijke Sterrenwacht.

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :

12.04

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bureau benodigden, enz. :

12.05

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

S. Algemeen Rijksarchief.

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Onderhoudsproducten, enz. :

12.08

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

8. Nationaal Centrum voor de bereiding en
bestudering der stoffen van miaobische
oorsprong.

Allerhande voorwerpen, enz. :

12.10

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

J. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

of Koninklijke Bibliotheek.

S. Algemeen Rijksarchief.

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap-
pen.

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

9. Andere instellingen.

Huur van onroerende zaken, enz. :

12.13

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Uitzonderingen, enz. :

12.14

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

S. Algemeen Rijksarchief.

Totalen voor S 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan Belgische D.

Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum
voor de Geschiedenis van de Tweede We-
reldoorlog.

33.02

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Toelagen aan de intergouvernementale weren-
schappelijke instellingen.

34.01

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk III.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	Crédits non dissociés. -- Niet gesplitste kredieten.				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yerminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.05.1	Impenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation et d'Économie "apicale et Développement rural.	2300	700	—	3000	—
01.05.1	Publication de l'Atlas climatique du Bénin conRoail	700	—	700	—	—
Totaux pour le chapitre 01.			700	700		—
Totaux pour la section III. - - - - -			10627	700		16479

Section IV.

Ecoles européennes.
écoles de langue allemande,
écoles bilingues.

CHAPITRE III.

"TRANSFERTS" DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transfert de l'Y_I il l'étranger.

34M	Subvention à l'Ecole internationale de coopération d'UD accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE	1100	9	—	1109	25
Totaux pour le chapitre III.			9	—		25
Totaux pour la section IV. - - - - -			9	—		25

Ecoles européennes
écoles de langue allemande,
écoles bilingues.

Section V.

Administration générale.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit financier destiné à couvrir, pour l'année budgétaire, les dépenses résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la prestation sociale « th l'actio d'u" mois supplé. mensitaire d'allocation familiale au perso., et rétribui par l'Etat	40300	14609	—	54909	—
Totaux pour le chapitre 01.			14609	—		—
Totaux pour la section V. - - - - -			14609	—		—
Totaux pour le Titre I. - - - - -			30142	1756		16504

Dépenses courantes.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement — Vas/lefailliskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aan- vull/blv.e" (9)	Réductions — VerminderinRen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aan- vull/inRen (12)	Réductions — VerminderinRen (13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Personeels- en werkingssuit- 01.05.1
dienst voor Tropische Landbouw-
kunde en Plattelandse Ontwikkeling

Publikatie van het Atlas climatique du bassin 01.05.2
congolais

Toralen voor hoofdstuk 01.

Toralen voor sectie III. —
Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie IV.

Europese scholen,

Duitstalige scholen,

tweetalige scholen.

HOOFDSTUK 01.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Toelagen aan de Internationale School in uit- 34.04
voer van een tussen België en de SHAPE
toestand komen akkoord.

Toralen voor hoofdstuk 01.

Toralen voor Sectie IV. —
Europese scholen, Duitstalige scholen,
tweetalige scholen.

Sectie V.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasren, 01.01
voor de hele ~ring, ~, voorvloeiend uit
een evenwiel stijging van het indexcijfer
der consumptieprijzen, uit de sociale pro-
grammatica en uit het toekennen van een
bijkomende maatschappelijke bijdrage aan het
door het Rijk bezoldigd personeel.

Toralen voor hoofdstuk 01.

Toralen voor sectie V. —
Algemeen bestuur.Toralen voor Titel 1. —
Lopende uitgaven,

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten voorgere jaren
(1)	(1)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII.

OBJETS DE BIENS MEUBLES DURABLES.

14.01	Acquisition de matériel, C.I.C.:					
	1. Musée royal de l'Afrique centrale ~	2300	—	—	2300	60
14.02	Acquisition de mobilier, C.I.C.:					
	1. Observatoire royal ~	9700	—	—	9700	264
	2. Institut royal météorologique ~	12900	—	—	12900	243
	7. Musée royal de l'Afrique centrale ~	4400	—	—	4400	135
	Totaux pour le chapitre VII		—	—		702
	Totaux pour la Section III - Recherche scientifique		—	—		702
	Totaux pour le Titre II - Dépenses de capital		—	—		702

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. -- Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — VastleJUfin1Cskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerin1Cskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvull/inRen	Réductions — VerminderinRen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvull/inRen	Réductions — VerminderinRen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

AANKOOP VAN DUURZAME
ROERENDE GOEDEREN.

Aankoop van machines, enz. : 74.01

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Aankoop van meubilair, enz.: 74.03

1. Koninklijke Sterrenwacht.
 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie III.-
Wetenschappelijk onderzoek.Totalen voor Titel II.-
Kapitaaluitgaven.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 28 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre.

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances.

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. HUMBLET.

Le Ministre de l'Education nationale,

H. DE CAOO.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET.

De Minister van Nationale Opvoeding,

H. DE CAOO.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section II.

Enseignement supérieur.

Art. 33.04. — S"bverriolts.

33.04.3. Institut universitaire européen à Florence.

Crédit supplémentaire: 4 147 000 francs.

La contribution belge sur base de 6,04 % sera de l'ordre de 4 247 000 francs pour 1975.

Art. 41.01. — Subvention destinée à alimenter le F.N.R.S.

Réduction: 1 056 000 francs.

Un ajumment at nécaQre pour le F.N.R.S. par application de l'article 47 de la loi du 17 juillet 1971 :

ILU.Ci.	...	...	...	...	...	...	...	F	2105 671000
K.U.L.	...	...	...	...	...	...	...	F	2259871000
V.U.B.	...	...	...	...	...	...	...	F	771622000
U.L.Ci.	...	...	...	...	...	...	...	F	US8287000
U.C.L.	...	...	...	...	...	...	...	F	2081890000
U.L.B.	...	...	...	...	...	...	...	F	1668239000

F 10 845 581 000
X4,44%

F 481543796

Arrondi à ...

F 481544000

Crédit inscrit au budget 1975 ... F 482600000

F -1056000

Art. 44.03. — Subvention à la faaJlé de Théologie.
l'ralesl4nle Bruxelles.

Cridit supplémnaire: 750 000 francs.

Section III.

Recherche scientifique.

Art. 11.03. — Ritmnhatio"s. ne.

II.0.U. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 200 000 francs.

En raison de l'insuffisance des crédits, le salaire du personnel temporaire ouvrier et auxiliaire n'a pu être payé en fin d'année 1974 (avance de fonds non accordée).

t.J.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 130 800 francs.

Solde des cotisations, pour le personnel ouvrier à verser à l'O.N.S.S. pour le quatrième trimestre 1974.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques, etc.

11.04.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 293 000 francs.

VERAN1WOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie II.

Hoger onderwijs.

Art. 33.04. — Toelagen.

33.04.3. Europese Universitaire Instelling te Florence.

Bijkrediet: 4 147 000 frank.

De Belgische bijdrage op basis van 6,04 % bedraagt 4247000 frank voor 1975.

Art. 41.01. — Toelage voor het spiituu van het N.F.W.O.

Vermindering: 1 056 000 frank.

Een toelagening is nodig voor het N.F.W.O. door de toepassing van artikel 47 van de wet van 27 juli 1971:

ILU.G.	...	...	...	...	...	...	...	F	2105672000
K.U.L.	...	...	...	...	...	...	...	F	2259871000
V.U.B.	...	...	...	...	...	...	...	F	771622000
U.L.G.	...	...	...	...	...	...	...	F	1958287000
U.C.L.	...	...	...	...	...	...	...	F	2081890000
U.L.B.	...	...	...	...	...	...	...	F	1668239000

F 10 845 581 000
X4,44%

F 481543796

AfgeroDd op ...

F 481544000

Ingeschreven krediet 1975 ... F 482600000

F -1056000

Art. 44.03. — Toelage aan de f.urtit: l'rotestantse.
Godgeleerdheid. Brussel.

Bijlaedier: 750 000 frank.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

Art. 11.01. — Bezoldigingen, enz.

11.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijlaedier
vorige begrotingsjaren: 200 000 frank.

Wegens de ontoereikendheid van de kredieten is het loon van het tijdelijk werklidco- en hulppersoneel niet kunnen uitbetaald worden op het einde van het jaar 1974 (geldvoorschot niet toegestaan).

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 130 800 frank.

Saldo van de bijdragen voor het wereldwedenpersoneel dat moet gestort worden aan de RoM.Z. voor het vierde kwartaal 1974.

Art. 11.04. — Allerbande toelagen; enz.

11.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 293 000 frank.

11.04.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 13 000 francs.

Art. U.01. - Eau, vapeur, gaz, etc.

12.02.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 9756 francs.

12.02.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 518589 francs.

12.02.3. Institut d'Aéronomie spatiale.

Crédit supplémentaire: 370 000 francs.

U.02.4. Bibliothèque royale.

A. - Crédit supplémentaire: 350 000 francs.

Augmentation du prix des communications téléphoniques ainsi que des frais de correspondance et de transport par chemin de fer.

B. - Crédit supplémentaire
année budgétaire: 19800 francs.

Panier d'une bicyclette: Sibelgaz imp.1)».

12.04. Archid Pétala du Royaume.

A. - Crédit supplémentaire: 3 710 000 francs.

En raison de l'augmentation de crédit 13 I«ordcl» en 1974, plusieurs I«CIUIC» ont été liquidés, tardivement ce qui a entraîné la faauration d'incréal, de reunt, En outre, wile à une COIUODIID2rioncaue d'écac: aiciti, résultat des OpérariOIII de ~B et de l'occupation complète de fTOUYCIUXoaux, aidi qu'à l'augmentation des raafs, la Crédits accordés se révéleDetteIIellIn~uffisants.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1164 francs.

12.02.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire: 400 000 francs.

An. 12.03. - Dépenses d'entretien, etc.

12.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 7 442 352 francs.

Dépenses, résultat de la location en l'm d'un ordinateur Siemens 1 l'usage de l'Observatoire. La faauration D'ODt pu ~é honorée en U73 et le aiciti reporté à eet dier. en 1974 nt ~ombé en aDDulation.

12.03.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 174515 francs.

Le solde d'une facture Vitrolux pour des travaux de nettoyage n'a pu être liquidé, la crédit étant épuisé (58413 francs).

Deux factures n'ont pu être liquidées avant l'annulation des crédits alloués à la livraison tardive du matériel (116 105 francs).

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides, etc.

12.04.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 5 910 francs.

Art. U.05. - Fournitures de bureau, etc.

12.05.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 3 304 francs.

11.04.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 13 000 frank.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas, enz.

12.02.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 9756 frank.

12.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 518589 frank.

11.02.3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Bijkrediet: 370000 frank.

12.02.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. - Bijkrediet: 350 000 frank.

Verhoging van de prijs van de telefoongesprekken, van de briefwisselingskosten en van de kosten voor vervoer per spoor.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 19800 frank.

Gedeelte van een ontbode factuur voor Sibelgaz.

12.02.5. Algemeen Rijksarchief.

A. - Bijkrediet: 3 710 000 frank.

Wegens de ontoereikendheid van de in 1974 toegestane kredieten zijn verschuivende faauren, te laat verafend, wat het factureren van nalagheidsinverresen heeft meegebracht. Ook ingevolge een gestegen elebrici~ISVerbmik voornlooiend uir verhuizing en volledige ingebruikneming van nieuwe lokalen, alsmede ingevolge een verhoging van de tarieven waren de toegestane kredieten ontoereikend.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 991164 frank.

12.02.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet: 400 000 frank.

Art. 12.03. - Onderhouds uitgaven, enz.

12.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 7 442 352 frank.

Uitgaven voornlooiend uit een huurcontract voor een compleetU Siemens ten behoeve van de Scannwacht. In U73, ~ de fakturen niet oibetaald en het daarvoor ~ laediet naar 1974, is vervallen.

12.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 174515 frank.

Het saldo van een &cruur Vitrolux voor schoonmaakwerken kon niet vereffend worden, daar de kredieten opgebruikt waren (58413 frank).

T're &taurm konden, ingevolge de laatrijelijf levailag van het materi331 (116105 frank) niet vereffend worden, voordat de bedieten vervallen waren.

An. U.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

U.04. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkredieten
vorige begrotingsjaren: 5910 frank.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, enz.

12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3 304 frank.

11.05.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 647167 francs.

12.05.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 13 682 francs.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.8. Centre national de production et d'études des substances d'origine microbienne.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 651 francs.

Art. 12.10. — *Indemnités généralistes quelconques, etc.*

12.10.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 102 francs.

12.10.03. Institut d'Aéronomie spatiale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 13081 francs.

12.10.4. Bibliothèque royale,

A. — Crédit supplémentaire: 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 9099 francs.

11.10.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1 140 francs.

12.10.6. Musée royal des Sciences naturelles.

A. — Crédit supplémentaire: 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2712 francs.

12.10.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 365 francs.

12.10a. Autres institutions.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 15330 francs.

Art. 12.11. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2 862 151 francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments de la quote-part de la Bibliothèque royale dans les frais d'exploitation pour 1974 de la Centrale thermique.

Art. 12.14. — *Frais d'occupation, etc.*

12.14.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire: 422 000 francs.

Crédit insuffisant en raison d'une part de l'obligation d'évacuer un dépôt d'archives à Hasselt (résiliation du bail) et d'autre part de l'augmentation du prix des services de la firme chargée de la surveillance nocturne et domaniale des bâtiments des Archives.

Art. 33.02. — *Subvention au Centre de Recherches et d'études historiques de la Seconde Guerre mondiale.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 3 100 000 francs.

Les crédits alloués pour l'exercice 1974 au Centre étaient nettement insuffisants pour couvrir les dépenses de personnel et de fonctionnement.

11.05.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 647167 frank.

12.05.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 13 682 frank.

Art. 12.08. — *Onderhoudsproducten, enz.*

12.08.8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 651 frank.

Art. 12.10. — *Allerbande uergoedingen, enz.*

12.10.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 102 frank.

12.10.3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 13081 frank.

12.10.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. — Bijkrediet: 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 9099 frank.

12.10.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1140 frank.

12.10.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

A. — Bijkrediet: 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2712 frank.

12.10.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 365 frank.

12.10.9. Andere instellingen.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 15330 frank.

Art. 12.13. — *Huur van "aanverreemde goederen", enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2 862 151 frank.

Teruggave aan de Regie der Gebouwen van de bijdrage van de Koninklijke Bibliotheek in de bedrijfskosten voor 1974 van de Thermische Centrale.

Art. 12.14. — *Uitverhuurgelden, enz.*

12.14.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet: 422 000 frank.

Krediet onvoldoende, enerzijds wegens de verplichting om deel van de archiefopslagplaats te Hasselt te overnemen (verbreking van het huurcontract) en anderzijds wegens de stijging van de prijzen van de firma belast met het toezicht op de gebouwen van het archief 's nachts en 's zondags.

Art. 33.02. — *Toelagen aan het Nationaal Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3 100 000 frank.

De kredieten die voor het dienstjaar 1974 aan het Centrum waren toegekend waren duidelijk ontoereikend om de personeels- en werkingssuikergelden te dekken.

Art. 34.01. -- Subventions
al/x organisations scientifiques intergouvernementales.

Crédit supplémentaire: 4 475 000 francs.

An., 01.05.1. -- Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural.

Crédit supplémentaire: 700 000 francs.

Les crédits accordés au SERDAT sont nettement insuffisants pour couvrir les dépenses de personnel et de fonctionnement eu égard à l'augmentation de l'index, les dépenses réelles de 1974, compressées au maximum d'ailleurs, étant de 2990000 francs et celles prévues pour 1975 de 3002000 francs.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une diminution égale des crédits prévus à l'article 01.05.1., la publication de l'Atlas climatique étant rendue impossible en raison de l'augmentation sensible des frais d'impression. Cette publication est en effet évaluée à ± 1400 000 francs en 1975.

Art. 01.05.2. -- Publication
de l'Atlas climatique du Bassin congolais.

Réduction: 700 000 francs.

Transfert de ce crédit à l'article 01.05.1.

Section IV.

Ecoles européennes, écoles de langue allemande,
et bilingues.

Art. 34.04. -- Subvention à l'École internationale en exécution
d'un accord conclu entre la Belgique et le SHAPE.

A. -- Crédit supplémentaire: 9 000 francs.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 24 886 francs.

Section V.

Administration générale.

Art. 01.01. -- Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget,
la dépense résultant de l'augmentation éventuelle du prix de la consommation de la programmation de l'Etat et de l'octroi
d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.

Crédit supplémentaire: 14 609 000 francs.

Le crédit supplémentaire susdit est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index inactif dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'issue des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1975 à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Art. 34.01. -- Toelagen
aan de intergouvernementale wetenschappelijke instellingen.

Bijkrediet: 4 475 000 frank.

Art. 01.05.1. -- Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandse Ontwikkeling.

Bijkrediet: 700 000 frank.

De kredieten toegestaan aan SERDAT zijn ontoereikend om de personeels- en werkingsuitgaven te dekken ingevolge de stijging van het indexcijfer, daar de werkelijke uitgaven voor 1974, die overigens zoveel mogelijk werden gedrukt, 2 990 000 frank bedragen, en die uitgetrokken voor 1975 3 002 000 frank.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijke vermindering van de kredieten uitgetrokken op artikel 01.05.2., daar de publikatie van het Atlas climatique, onmogelijk gemaakt werd door de aanzienlijke stijging van de drukkosten. De kosten dezer publikatie worden inderdaad in 1975 op ± 1 400 000 frank geschat.

Art. 01.05.2. -- Publikatie
van het Atlas climatique du bassin congolais.

Vermindering: 700 000 frank.

Overdracht van dit krediet naar artikel 01.05.1.

Sectie IV.

Europese scholen, Duitstalige scholen,
tweetalige scholen.

Art. 34.04. -- Toelage aan de Internationale School in uitvoering
van een overeenkomst tussen België en het SHAPE tot stand gekomen akkoord.

A. -- Bijkrediet: 9000 frank.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 24 886 frank.

Sectie V.

Algemeen bestuur.

Art. 01.01. -- Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven, voor de
hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het
indexcijfer van de consumptie van de programmering van de Staat en
uit het toekennen van een bijslag voor de maandelijkse kinderbijslag aan het
door het Rijk bezoldigd personeel.

Bijkrediet: 14 609 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel bedrag toegevoegd.

De voorgeselde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL..

Section III.

Recherche scientifique.

An. 74.0t. - *khat de machines, etc.*

74.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire.
années budgétaires antérieures: 59 821 francs.An. 74.03. - *Achat de mobilier, etc.*

74.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire.
années budgétaires antérieures: 263 794 francs.

74.03.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire.
années budgétaires antérieures: 242 729 francs.

74.0J.". Mu* IOra de l'Afrique (anrate.

Crédit supplémentaire.
an. budgétaires antérieures: 114 814 francs.En raison du retard de la livraison du matériel, les crédits
pour ces achats ont été annulés.

TITEL II.

KAPITAALUITGA VEN.

Secrie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

An. 74.0t. - *Aankoop van machines, enz.*

74.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 59 821 frank.An. 74.03. - *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 263 794 frank.

74.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 242 723 frank.

74.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 134 874 frank.Wegens de grote vertraging in de levering van het materiaal zijn de
kredieten voor deze aankoop vervallen.

ANNEXE..

BIJLAGE..

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En francs.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

(In franken.)

Décision et date <i>Beslissing en datum</i>	Section et article <i>Sectie en arti/ul</i>	Objet <i>Betreft</i>	Montant -- Bedrag	
			Année courante <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures <i>Voorse jaren</i>
N.2-UJ 11.X.1975	Section III An. 12.03.1	Location d'un ordinateur Siemens 4004/45 par l'Observatoire royal de Belgique. -- <i>Huur van een Siemens-computer 4004/45 door de Koninklijke Sterwacht van België</i>	—	7442352